

# Jdg

## Chapter 14

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1  
וַיֵּרֶד שָׁמְשׁוֹן תְּמַנְתָּה וַיֵּרָא אִשָּׁה בְּתַמְנַתָּה מִבָּנוֹת פְּלִשְׁתִּים :  
그리고-보았다 에-똥나 에-똥나 중에서-딸들 블레셋의  
H7200 H8553 H8553 H1323 H6430 H3381

삼손이 딘나에 내려가서 거기서 블레셋 딸 중 한 여자를 보고

2  
וַיַּעַל וַיִּגְדַּל לְאָבִיו וַיִּגְדַּל אִשָּׁה וַיֹּאמֶר  
그리고-올라갔다 에게-그의-아버지 그리고-에게-그의-어머니 그리고-말했다  
H5927 H5046 H0001 H0517 H0802 H0559

3  
וַיֹּאמֶר וַיֵּרֶד וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׂאֵל וַיִּגְדַּל וַיִּגְדַּל וַיִּגְדַּל וַיִּגְדַּל  
내가-보았다 그리고-알렸다 에-똥나 중에서-딸들 블레셋의 그리고-지금 취해-주소서 그녀를 위하여  
H7200 H8553 H1323 H6430 H6258 H3947 H0853 H0802 H0802 H0802 H0802 H0802

도로 올라와서 자기 부모에게 말하여 가로되 내가 딘나에서 블레셋 사람의 딸 중 한 여자를 보았사오니 이제 그를 취하여 내 아내를 삼  
게 하소서

3  
וַיֹּאמֶר לוֹ וַיֹּאמֶר אָבִיו וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר  
그리고-말했다 그에게 그의-아버지와 그의-어머니가 그리고-그의-어머니가 에-딸들  
H0559 H0001 H0001 H0517 H0369 H1323 H0251

4  
וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר  
그리고-에-모든 나의-백성 여자가 왜냐하면 당신은 가는-자나 취하기-위하여 여자들  
H3605 H0802 H0802 H1980 H0802 H0802 H0802 H0802

5  
וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר  
그리고-말했다 그-할례-받지-않은-자들의 취해-주소서 그녀를 그의-아버지 나를-위하여  
H0559 H6189 H0001 H0413 H3947 H0853 H0802 H0802 H0802

6  
וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר  
왜냐하면 왜냐하면 왜냐하면  
H3474 H1931 H1931

부모가 그에게 이르되 네 형제들의 딸 중이나 내 백성 중에 어찌 여자가 없어서 네가 할례받지 아니한 블레셋 사람에게 가서 아내를 취  
하려 하느냐 삼손이 아비에게 이르되 내가 그 여자를 좋아하오니 나를 위하여 그를 데려오소서 하니

4  
וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר  
그리고-그의-아버지와 그리고-그의-어머니는 그리고-그의-어머니는 그리고-그의-어머니는  
H0001 H0517 H3808 H3045 H0802 H0802 H0802 H0802

7  
וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר  
그가 기회를 블레셋 찾고-있었다 블레셋이 다스리고-있었다 에-이스라엘  
H1931 H1245 H6430 H6256 H1931 H4910 H3478

פ  
페

이 때에 블레셋 사람이 이스라엘을 관할한고로 삼손이 틈을 타서 블레셋 사람을 치려 함이었으나 그 부모는 이 일이 여호와께로서 나  
온 것인 줄은 알지 못하였더라

5  
 וַיֵּרֶד שָׁמְשׁוֹן וְאָבִיו וְאִמּוֹ תַּמְנָתָהּ וַיָּבֵאוּ עִד־  
 그리고-내려갔다 삼손이 그리고-그의-아버지와 그리고-그의-어머니가 에-꽤나  
[H5704](#) [H0935](#) [H8553](#) [H0517](#) [H0001](#) [H8123](#) [H3381](#)

כַּרְמֵי תַּמְנָתָהּ וְהִנֵּה כַּפִּיר אַרְיֹת שָׁגָּן לִקְרֹאתָו:  
 포도밭들 많나의 그리고-보라 사자가 사자들의 포효하는 만나기-위해-그를  
[H7125](#) [H7580](#) [H2009](#) [H8553](#) [H3754](#)

삼손이 그 부모와 함께 딤나에 내려가서 딤나의 포도원에 이른즉 어린 사자가 그를 맞아 소리 지르는지라

6  
 וַתַּצְלַח עָלָיו רוּחַ יְהוָה וַיִּשְׁעֶהוּ כִּשְׁסַע וְהִנֵּה וַתֵּחַ וְיִמְאֹמָה  
 그리고-임하셨다 에-그 영이 여호와의 그리고-찢었다-그것을 찢듯이 그-염소 새끼 그-무엇도  
[H3972](#) [H1423](#) [H8156](#) [H8156](#) [H3068](#) [H7307](#)

אֵין בְּיָדוֹ וְלֹא הִגִּיד לְאָבִיו וְלֹא אִתּוֹ אֵשֶׁר  
 없었다 그의-손에 그리고-않았다 말하다 그리고-그의-아버지 그리고-에게-그의-어머니  
[H0853](#) [H0517](#) [H0001](#) [H5046](#) [H3808](#) [H3027](#) [H0369](#)

עָשָׂה:  
 행했다

삼손이 여호와의 신에게 크게 감동되어 손에 아무 것도 없어도 그 사자를 염소 새끼를 찢음 같이 찢었으나 그는 그 행한 일을 부모에게도 고하지 아니하였고

7  
 וַיֵּרֶד וַיְדַבֵּר לְאִשָּׁה וַיִּרְכַּב בְּעֵינֵי שָׁמְשׁוֹן:  
 그리고-내려갔다 그리고-말했다 그리고-여자 에-그-여자 에-눈들 그리고-올바랐다  
[H8123](#) [H3474](#) [H0802](#) [H1696](#) [H3381](#)

그가 내려가서 그 여자와 말하며 그를 기뻐하였더라

8  
 וַיָּשָׁב מִנָּבִים וַיָּקָם לְקַחְתָּהּ וַיָּבֵיאוּ אֶת מִפְלַת וַיִּשָּׂא  
 그리고-돌아왔다 로부터-날들 그리고-돌아왔다 취하기-위하여-그녀를 그리고-돌아갔다 보기-위하여  
[H4658](#) [H0853](#) [H7200](#) [H5493](#) [H3947](#) [H3117](#) [H7725](#)

הָאֲרִיָּה הָעֵדָת וְהִנֵּה בְּבוּרִים בְּנֹתָהּ וְדָבַשׁ:  
 그-사자의 떼가 그리고-보라 그-사자의 에-시체 벌들의 그리고-꿨  
[H1706](#) [H1472](#) [H1682](#) [H5712](#) [H2009](#)

얼마 후에 삼손이 그 여자를 취하려고 다시 가더니 돌이켜 그 사자의 주검을 본즉 사자의 몸에 벌떼와 꿀이 있는지라

9  
 וַיִּרְדְּהוּ אֵלָּ-כַּפְּיוֹ וַיִּלְךָ הַלּוֹךְ וַאֲכַל וַיִּלְךָ אֵלָּ-  
 그리고-굽었다-그것을 에게 그리고-굽었다-그것을 그의-손바닥들 에게 그리고-갔다  
[H0413](#) [H3212](#) [H0398](#) [H1980](#) [H3212](#) [H3709](#) [H0413](#)

אָבִיו וְאָלָּ-אִמּוֹ וַיִּתֵּן לָהֶם וַיִּאֲכְלוּ וְלֹא-הִגִּיד  
 그의-아버지 그리고-에게 그의-어머니 그리고-주었다 그들에게 그리고-먹었다 그리고-않았다  
[H5046](#) [H3808](#) [H0398](#) [H5414](#) [H0517](#) [H0413](#) [H0001](#)

לָהֶם כִּי מִנּוֹתָהּ הָאֲרִיָּה רָחָה וְהָרָבֶשׁ:  
 그들에게 왜냐하면 에서-시체 그-사자의 그-꿨  
[H1706](#) [H1472](#)

손으로 그 꿀을 취하여 행하며 먹고 그 부모에게 이르러 그들에게 그것을 드러서 먹게 하였으나 그 꿀을 사자의 몸에서 취하였다고는 고하지 아니하였더라

10  
 כִּי מִשָּׁחָה שָׁמְשׁוֹן שָׁם וַיַּעַשׂ הָאִשָּׁה אֶל-אָבִיהָ וַיֵּרֶד  
 왜냐하면 잔치를 삼손이 거기서 그리고-만들었다 그-여자 에게 그의-아버지가 그리고-내려갔다  
 H4960 H8123 H8033 H0802 H0413 H0001 H3381

כֵּן יַעֲשׂוּ הַבְּחוּרִים:  
 그-젊은이들이 하곤-했다 그렇게  
 H0970

삼손의 아버가 여자에게로 내려가매 삼손이 거기서 잔치를 배설하였으니 소년은 이렇게 행하는 풍속이 있음이더라

11  
 וַיְהִי וַיִּקְחוּ וַיֵּלְכוּ וַיִּקְחוּ אֹתוֹ כָּרְאוֹתָם וַיְהִי  
 그와-함께 그리고-있었다 친구들을 삼십 그리고-취했다 을-그 그들이-보았을-때 그리고-되었다  
 H0854 H1961 H4828 H7970 H3947 H0853 H7200 H1961

우리가 삼손을 보고 삼십 명을 데려다가 동무를 삼아 그와 함께 하게 한지라

12  
 וַיֹּאמֶר וַיִּלְמָד לָהֶם שָׁמְשׁוֹן אֶחָוָהָ נָא לָכֶם חִידָה אִם-הֲגֹדֶר  
 그리고-말했다 그리고-말했다 삼손이 그들에게 삼손이 그들에게 내겠다 청하건대 너희에게 수수께끼를 만일 말하는-것으로  
 H0559 H0559 H8123 H2330 H4994 H2420 H5046

וַתֵּיָדָע וַתִּגְדַּל אֹתָהּ לִי שְׂבַעַת יָמֵי הַמִּשְׁתָּה וַיִּמְצְאוּהָ וַנִּתְּנֵי  
 너희가-말한다면 그것을 나에게 그것을 일곱 날들 그-잔치의 그-잔치의 그리고-너희가-찾는다면 그리고-내가-주겠다  
 H5046 H0853 H7970 H7651 H3117 H4960 H4672 H5414

לָכֶם שְׂלֹשִׁים וְשֵׁשׁ סְדִינִים וְשָׁלֹשִׁים וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ  
 삼십 너희에게 삼십 고운 베 옷들 그리고-삼십 고운 베 옷들 갈아입을 옷들 갈아입을 옷들 옷들의 옷들의  
 H7970 H5466 H7970 H2487

삼손이 그들에게 이르되 이제 내가 너희에게 수수께끼를 하리니 잔치하는 칠 일 동안에 너희가 능히 그것을 풀어서 내게 고하면 내가 베옷 삼십 벌과 겹옷 삼십 벌을 너희에게 주리라

13  
 וְאִם-לֹא תֹכְלוּ וְאִם-לֹא תֹכְלוּ וְאִם-לֹא תֹכְלוּ וְאִם-לֹא תֹכְלוּ  
 그리고-만일 그리고-만일 그리고-만일 그리고-만일  
 H3808 H3808 H3808 H3808

סְדִינִים וְשָׁלֹשִׁים וְשֵׁשׁ  
 고운 베 옷들 그리고-삼십 고운 베 옷들 갈아입을 옷들 갈아입을 옷들 옷들의 옷들의 당신의-수수께끼 내라 그에게 그리고-말했다  
 H5466 H7970 H2487 H0559 H2330 H2420

וַנִּשְׁמַעְנָה:  
 그리고-우리가-들겠다-그것을  
 H8085

그러나 그것을 능히 내게 고하지 못하면 너희가 내게 베옷 삼십 벌과 겹옷 삼십 벌을 줄지니라 그들이 이르되 너는 수수께끼를 하여 우리로 듣게 하라

14  
 וַיֹּאמֶר וַיִּלְמָד לָהֶם שָׁמְשׁוֹן אֶחָוָהָ נָא לָכֶם חִידָה אִם-הֲגֹדֶר  
 그리고-말했다 그리고-말했다 삼손이 그들에게 삼손이 그들에게 내겠다 청하건대 너희에게 수수께끼를 만일 말하는-것으로  
 H0559 H0559 H8123 H2330 H4994 H2420 H5046

וְשֵׁשׁ  
 그리고-않았다 그리고-않았다 할-수-있다 말하기를 그-수수께끼 말하기를 날 셋  
 H3808 H3808 H3201 H5046 H2420 H7969 H3117

삼손이 그들에게 이르되 먹는 자에게서 먹는 것이 나오고 강한 자에게서 단 것이 나왔느니라 그들이 삼 일이 되도록 수수께끼를 풀지 못하였더라

אִשְׁךָ אֶת־ פְּתִי שָׁמְשׁוֹן לְאִשְׁת־ וַיֹּאמְרוּ הַשְּׁבִיעִי בֵּינוֹם וַיְהִי  
 당신의-남편 을 유혹하여라 삼손의 에게-아내 그리고-말했다 그-일곱째 에-그-날 그리고-되었다  
[H0376](#) [H0853](#) [H8123](#) [H0802](#) [H0559](#) [H7637](#) [H3117](#) [H1961](#)

בֵּית וְאֶת־ אוֹתְךָ נִשְׁרַף פֶּן־ הַחִידָה אֶת־ לָנוּ וַיְגִד־  
 집 그리고-을 당신을 우리가-불태우겠다 아니면 그-수수께끼 을 우리에게 그리고-말하게-하라  
[H0853](#) [H0853](#) [H8313](#) [H6435](#) [H2420](#) [H0853](#) [H5046](#)

אָבִיךָ אָבִיךָ לָנוּ קָרָאתָם הַלִּירְשָׁנוּ כָּאֵשׁ אָבִיךָ  
 아니냐 우리를 불렀느냐 빼앗기-위하여-우리를 에-그-불로 당신의-아버지의  
[H3808](#) [H7121](#) [H3423](#) [H0784](#) [H0001](#)

제칠일에 이르러 그들이 삼손의 아내에게 이르되 너는 네 남편을 꾀어 그 수수께끼를 우리에게 알리게 하라 그렇지 아니하면 나와 네 아버지의 집을 불사르리라 너희가 우리의 소유를 취하고자하여 우리를 청하였느냐 그렇지 아니하냐

וְלֹא שָׁנֵאתָנִי רַק־ וַתֹּאמְרוּ עָלָיו אֶשְׁת־ שָׁמְשׁוֹן וַתִּבְקֶה־  
 그리고-않다 미워한다-당신이-나를 오직 그리고-말했다 에-그 삼손의 아내가 그리고-울었다  
[H3808](#) [H8130](#) [H7535](#) [H0559](#) [H8123](#) [H0802](#) [H1058](#)

הַגִּדְתָּהּ לֹא וְלִי עִמִּי לְבָנֵי תָרַתְּ הַחִידָה אֶהְבֵּתָנִי  
 말했다 않았다 그리고-에게-나 나의-백성의 에게-아들들 냈다 그-수수께끼 사랑한다-당신이-나를  
[H5046](#) [H3808](#) [H2330](#) [H2420](#) [H0157](#)

הַגִּדְתִּי לֹא וְלֵאמֹר לְאָבִי הִנֵּה לָהּ וַיֹּאמֶר  
 내가-말했다 않았다 그리고-에게-나의-어머니 에게-나의-아버지 보라 그녀에게 그리고-말했다  
[H5046](#) [H3808](#) [H0517](#) [H0001](#) [H2009](#) [H0559](#)

אָנִיד־ וְלִי  
 내가-말할까 그리고-당신에게  
[H5046](#)

삼손의 아내가 그의 앞에서 울며 가로되 당신이 나를 미워할 뿐이요 사랑치 아니하는도다 우리 민족에게 수수께끼를 말하고 그 뜻을 내게 풀어 이르지 아니하도다 삼손이 그에게 대답하되 보라 내가 그것을 나의 부모에게도 풀어 고하지 아니하였거든 어찌 그대에게 풀어 이르리요 하였으나

בֵּינוֹם וַיְהִי הַמִּשְׁתָּה לָהֶם הָיָה אֲשֶׁר־ הַיָּמִים שָׁבַעַת עָלָיו וַתִּבְקֶה־  
 에-그-날 그리고-되었다 그-잔치가 그들에게 있었다 그것들 그-날들 일곱 에-그 그리고-울었다  
[H3117](#) [H1961](#) [H4960](#) [H1961](#) [H3117](#) [H7651](#) [H1058](#)

לְבָנֵי הַחִידָה וַתִּגַּד־ הַצִּיִּקְתָּהּ כִּי לָהּ וַיְגִד־ הַשְּׁבִיעִי  
 에게-아들들 그-수수께끼 그리고-말했다 조르다-그녀가-그를 왜냐하면 그녀에게 그리고-말했다 그-일곱째  
[H2420](#) [H5046](#) [H6693](#) [H5046](#) [H7637](#)

עִמָּה־  
 그녀의-백성의

칠 일 잔치할 동안에 그 아내가 앞에서 울며 강박함을 인하여 제칠일에는 그가 그 아내에게 수수께끼를 풀어 이르매 그 아내가 그것을 그 민족에게 고하였더라

מִה־ הַחֲרָסָה יָבֵא בְּטָרָם הַשְּׁבִיעִי בֵּינוֹם הָעִיר אֲנָשִׁי לוֹ וַיֹּאמְרוּ  
 무엇이 그-해가 들어갔다 전에 그-일곱째 에-그-날 그-성읍의 사람들이 그에게 그리고-말했다  
[H4100](#) [H0935](#) [H2962](#) [H7637](#) [H3117](#) [H0376](#) [H0559](#)

חֲרָשְׁתָּם לֹלֵא לָהֶם וַיֹּאמֶר מֵאָרִי עֹז וַיִּמָּה מִדְּבָשׁ מִתּוֹק  
 발-갈았다 만일-아니라면 그들에게 그리고-말했다 보다-사자 강한가 그리고-무엇이 보다-꿀 달콤한가  
[H3884](#) [H0559](#) [H5794](#) [H4100](#) [H1706](#) [H4966](#)

חִידָתִי מְצֵאתָם לֹא בְּעֹגְלָתִי  
 나의-수수께끼 찾았다 않았을-것이다 나의-암송아지로  
[H2420](#) [H4672](#) [H3808](#)

제칠일 해 지기 전에 성읍 사람들이 삼손에게 이르되 무엇이 꿀보다 달겠으며 무엇이 사자보다 강하겠느냐 한지라 삼손이 그들에게 대답하되 너희가 내 암송아지로 발갈지 아니하였더면 나의 수수께끼를 능히 풀지 못하였으리라 하니라

מֵהֵם	וַיִּקֶּם	אֶשְׁקֶלֶן	וַיֵּרֶד	יְהוָה	רוּחַ	עָלָיו	וַתִּצְלַח	19
에서-그들	그리고-쳤다	에-아스갈론	그리고-내려갔다	여호와의	영이	에-그	그리고-임하셨다	
<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0831</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7307</a>			
לְמַיְיָ	הַתְּלִיפוֹת	וַיִּתֵּן	תְּלִיצוֹתָם	אֶת־	וַיִּקַּח	אִישׁ	שְׁלֹשִׁים	
에게-말한-자들	그-갈아입을 옷들	그리고-주었다	그들의-옷들	을	그리고-취했다	사람	삼십	
<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H2487</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2488</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7970</a>	
פ	אָבִיהוּ:	בַּיִת	וַיַּעַל	אָפוֹ	וַיִּחַר	הַחֵיָהּ		
페	그의-아버지의	집	그리고-올라갔다	그의-코가	그리고-뿜거워졌다	그-수수께끼		
	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>	<a href="#">H2420</a>		

여호와의 신이 삼손에게 크게 임하시매 삼손이 아스글론에 내려가서 그곳 사람 삼십 명을 쳐 죽이고 노략하여 수수께끼 푼 자들에게 옷을 주고 심히 노하여 아버 집으로 올라갔고

לוֹ:	רַעָה	אִשָּׁר	לְמַרְעֵהוּ	שִׁמְשׁוֹן	אִשְׁתּוֹ	וַתְּהִי	20
그에게	친구였다	그	에게-그의-친구	삼손의	아내가	그리고-되었다	
			<a href="#">H4828</a>	<a href="#">H8123</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1961</a>	

삼손의 아내는 삼손의 친구 되었던 그 동무에게 준바 되었더라